

Document Citation

Title	Gösta Berling's saga
Author(s)	
Source	<i>Publisher name not available</i>
Date	January 2002
Type	intertitles
Language	English
Pagination	
No. of Pages	21
Subjects	Stiller, Mauritz (1883-1928), Helsinki, Finland
Film Subjects	Gösta Berlings saga (The atonement of Gosta Berling), Stiller, Mauritz, 1924

Denna lista stämmer med arkivets kopia 5219 E

1. Selma Lagerlöf's **GÖSTA BERLING'S SAGA** PART I. An authorized film version by Mauritz Stiller and Ragnar Hyltén-Cavallius.
2. Camera: J. Julius. Interiors based on sketches by Vilhelm Bryde
3. Producer: Svensk Filmindustri
4. Director: Mauritz Stiller
5. **PART I.**
6. Oh, Värmland, how beautiful, how lovely—with glittering lakes and blue mountains—with deep forests and rushing streams!
7. Follow us to the heart of this country! To the shores of Lake Lövén, celebrated in song—
8. to Ekeby, of ancient fame, surrounded by legends
9. —Oh, Ekeby of yore! Now you are a manor house like many others. Empty and deserted lies the "Cavaliers' Wing!"
10. But a hundred years ago, your doors were open to the Cavaliers.
11. They were men without a home or a profession—half failures, nobles and retired officers, most with a dark past—but all of them men of adventure, of the goblet, and of gallantry!
12. They were the kind of men that were once welcome at the large estates and who were allowed to visit, in indefinite numbers—most of them for life.
13. Such were, at least, the famous Cavaliers of Ekeby, always twelve in number. They celebrated Christmas night in Ekeby's old smithy, according to ancient tradition.
14. Cavaliers! Midnight is upon us. The witching hour draws near... (*GÖSTA BERLING played by LARS HANSSON*)
15. Now let us raise our glasses to the thirteenth guest!
16. But Gösta – there are only twelve of us!

17. Well, Fellow Cavaliers! From heaven or hell: I am calling on the thirteenth guest!
18. Well, gentlemen? Aren't you going to welcome the thirteenth guest?
19. Here is to our patron saint!
20. Thank you, my friends. But I cannot linger - your mistress, the noble Major's Wife is waiting for me to renew her contract!
21. You see, gentlemen, I am the one who has secured her riches. In return, she has to deliver to me the soul of a Cavalier each year.
22. Why do you imagine that the Major's wife keeps you and feeds you if not to give me the soul of a Cavalier each year?
23. Well, gentlemen, who is it to be this time?
24. I will kill her, the evil witch!
25. Sintram, the evil proprietor of the foundry, liked to play Satan and insult people. (*SINTRAM played by SVEN SCHOLANDER*)
26. I will kill her! She has ruined my life!!
27. I have loved the Major's wife faithfully for twenty years! And what has she made me into?
28. She has made you a Cavalier of Ekeby
29. She has saved you - and all of us - from ruin! What would we be without the Major's wife?
30. Christian Bergh, here's to the major's wife!
31. Beerencreutz! Sing us a song!
32. *Our Brethren are wont to stray, but naught of the tavern...*
33. *My sweetheart has forgotten me, I'll die faithful. Night and day in drunken stupor, all my sorrows will pass.*
34. You were a pretty good devil, Sintram!
35. And you were a pretty good Pastor, Gösta! But you drank too much – that's why you became a Cavalier!

36. Act II

37. He had actually once been the Pastor of a remote parish in Värmland:

38. Beer will warm the body and liquor makes you clever—without liquor we couldn't live!
39. Dear friends, take me home – I have to preach on Sunday!
40. The crazy Pastor is drunk again!
41. He had not carried out his duties for several weeks. The parishioners complained and now the bishop had come to investigate their complaints
42. Was this his last time in the pulpit? Was he really about to be defrocked?
43. the last time –
44. He burned with inspiration, he became strong and eloquent ...
45. He found words to express the bitterest contrition, the sweetest consolation...
46. When the bishop asked the congregation after the service whether they had any complaints about their Pastor...
47. If he would preach the way he did today, we wouldn't want to exchange him even for His Worship, the bishop himself.
48. Then anger seized Gösta Berling.
49. He's right: I have been drinking! Which one among you has the right to accuse me? Aren't you drinkers, everyone of you?
50. Did you not get drunk at your wife's wake?
51. And you – after your child's christening, did you not have a drunken party?
52. And when you leave here, you start drinking already on your way home. The only God you have is liquor!
53. You have the Pastor you deserve! You should be chastised by the bishop along with me!
54. So Gösta Berling was defrocked – shunned by God and his fellow men.
55. He roamed all over Värmland, until at last he secured a position as tutor with Countess Märtha Dohna at Borg. (*MÄRTHA DOHNA played by ELLEN HARTMAN-CEDERSTRÖM*).
56. She is not easy to deal with today, that witch upstairs!
57. I wonder why she has taken on the defrocked pastor as tutor for her stepdaughter Miss Ebba?

58. Shush! We are not allowed to breathe a word about that!

59. Mr. Berling – it is the anniversary of my mother's death today. Please read me the chapter that she used to read to me when I was little? (*EBBA DOHNA played by MONA MÅRTENSON*).

60. (*letter insert*) My darling son Henrik has, as you know *ma chère*, married in Italy and is on his way home. His little *comtesse* is *ravissante*, but her dowry is hardly more than the clothes on her body. *Eh bien*, what are they going to live on? Maybe you are beginning to see, *ma chère*, the thought behind engaging the handsome *Monsieur* Berling?

61. And they brought him up to a mountain and they drove nails through his hands and feet and hung the good King on a cross.

62. (*Letter insert*) Unfortunately it is not poor Henrik, but my high-strung stepdaughter Ebba who will inherit our charming Borg—provided that she is not taken from us prematurely or marries outside her rank—because then Borg will go to my son Henrik.

63. (*Letter insert*) Ebba is already beginning to confuse the divine bridegroom with an earthly one in the form of the handsome Gösta Berling! Then don't tell me, *chère cousine*, that I am not a born diplomat!

64. Who would not want to devote his life to serving our Heavenly King!

65. You read so well, Mr. Berling, like a preacher of the word of God

66. Mr. Berling, don't you want to be one to prepare the way of the Lord – a servant of God?

67. You'll promise, won't you? Swear!

68. Gösta Berling, you the strongest and weakest of men, what did you promise? You, one of those whom this world has rejected!

69. End Act II

70. Act III

71. Count Henrik Dohna and his young wife had left Italy far behind. (*HENRIK DOHNA played by TORSTEN HAMMARÉN.*) (*ELISABETH DOHNA played by GRETA GARBO*).

72. Why do you greet these creatures?

73. Please be serious, my dear Elisabeth! – these animals graze on Borg property!
74. Oh, *Dio mio!* Our last *memoria* of *Italia!*
75. Our – last – memory – of Italy!
76. About 850 yards on the other side of the lake lies Ekeby, so often woven into my conversations with you.
77. The mistress of Ekeby and six foundries - part of its domain - was the most powerful woman in Värmland, the Major's famous wife, Margaretha Samzelius. (*THE MAJOR'S WIFE* played by GERDA LUNDEQVIST).
78. You ought to be ashamed –hitting an innocent animal!
79. In this way she traveled around her foundries, supervising them. But at the grand parties at Ekeby she shone like a queen.
80. Let's raise our glasses to the beautiful daughter of Italy, who has brought sunshine and joy to our frozen north country!
81. The Major's wife's guard of twelve men, the peerless Cavaliers, lent a suitable air of festivity to the parties at Ekeby.
82. Marianne Sinclaire was a natural guest at the party. (*MARIANNE SINCLAIRE* played by JENNY HASSELQVIST).
83. Her father the wealthy Melchior Sinclaire, whose pride and joy she was. (*MELCHIOR SINCLAIRE* played by SIXTEN MALMEFELT).
84. Mrs Gustava Sinclaire had learned to suffer in silence. (*GUSTAVA SINCLAIRE* played by KARIN SVANSTRÖM).
85. Listen, Mother! If I had set eyes on that dainty little morsel thirty years ago, you would have remained on the shelf!
86. Please! You've had enough to drink, Melchior.
87. (*Insert*) We've kidnapped you, *belissima Comtessa*, from the arms of *Monsignor Grandessa*, You smiled sweetly, *solamente*, and exacted the most terrible –nay, most delicious - *vendetta*, for after this we were your slaves!
88. May I present some of my brave Cavaliers? Squire Julius, *directeur* of the Ekeby spectacles. (*CAVALIER JULIUS* played by OSCAR BORGSTRÖM).

89. Colonel Beerencreutz! (*BEERENCREUTZ* played by *HUGO RÖNNBLAD*).
90. She is marvelous –showing us off like monkeys at a fair!
91. Second Lieutenant Rutger von Örneclou, our prima ballerina! (*Örneclou* played by *KNUT LAMBERT*).
92. *Capitaine* Christian Bergh, powerfully built but empty-headed, easy to fool – like the giant in the fairy tale! (*CHRISTIAN BERGH* played by *SVEND KORNBECK*).
93. My valiant Cavaliers!
94. The Master of Ekeby, Major Samzelius, mostly went his own way, paying scant attention to the world. His one interest was hunting and trapping.
(*MAJOR SAMZELIUS* played by *OTTO ELG-LUNDBERG*)
95. Strange. The Major is not at the party!
96. He can't stand all this glitter – everyone knows where it comes from.
97. All of Värmland knows that it was that Altringer, her lover, who left her all his seven foundries in his will ...
98.and they say that the Major knew all about it, but said nothing and just accepted it ...
99. Wonderful party, *ma chère* – at least so far!
100. Is Miss Ebba's fiancé not allowed tonight?
101. But then, maybe a defrocked Pastor is not presentable?
102. Gösta Berling! Whom she had come to appreciate as teacher and friend.
103. The Countess may not have much experience in this area—but it should be: I will love, you will love...
104. You don't look happy, *ma chère*, is anything the matter?
105. Dear Mother-in-law, could it be true that Gösta Berling is a –
106. You haven't told Ebba?
107. If Ebba marries outside the nobility Borg will belong to my son, according to the stipulations of the will.
108. Now do you see why I brought this defrocked Pastor to Borg?
109. I have to speak to him right away!

110 . Elisabeth has had the audacity to take our carriage—she is starting out well!

111 .End. Act III

112 .**Act IV.**

113 .I am sure he doesn't know anything about this scheme!

114 .I have thrown myself away! I have given my love to an unworthy man!

115 .Even if he has failed you, you must give him a chance to defend himself!

116 .I kept my shame quiet – that was my only crime!

117 . The de-frocked pastor may now leave!

118 .Ebba will see reason, I am sure – but your wife must be taught not to take matters into her own hands.

119 .You know what is at stake – Borg is to go to you!

120 .Don't leave us Mr. Berling – you know we are all fond of you!

121 .Wait until my husband gets here. He will set everything right!

122 .You want the best for everyone, Countess, but for me, there is no return – I am doomed to perish!

123 .No man who has the love of a good woman is doomed.

124 .I am and remain doomed!

125 .Don't go! It would be a cowardly thing to do!

126 .My dear Elisabeth – Keep out of things you don't understand. Besides, you are insulting a man whose handshake I value.

127 .Elisabeth! You have to beg Mr. Berling's forgiveness!

128 .You will soon discover the consequences of acting willfully in matters that only concern us men, Countess!

129 .But Henrik – it's you who – I just wanted...

130 .No excuses – ask his forgiveness – kiss his hand!

131 .You want to force me to fight him? A duel? As you please!

132 .Give me your hand, Mr. Berling. You must! Please!

133 .I want to show him how obedient I can be!

134. Don't touch me! I bring nothing but misery to innocence and goodness.
135. It was after that that Gösta Berling became a Cavalier of Ekeby – it seemed to him to be the right place for a defrocked pastor.
136. *(Letter insert)* For Ebba, it was as if everything fell apart after you left her. She had squandered her love on one who was not worthy—those were the words she kept repeating to herself during her long illness. She wasted away, and now, she is gone from us for ever. These are the unhappy news I unfortunately must bring you in response to your letter. God protect you!
137. Who left the light on in the smithy?
138. Here lies Gösta Berling, the defrocked pastor who killed everything that he loved the most in this world.
139. What kind of silliness is this? Has he drunk himself into a stupor again?
140. Do you think that you can escape by lying there stiff and cold like a beautiful corpse?
141. Don't you think, anyway, that most people in the world aren't already dead?
142. Do you think I'm alive, Gösta Berling?
143. Do you know that in my youth I was referred to as the beautiful Margaretha Celsing?
144. Do you know that I, too, once loved, and was loved in return?
145. Altringer was his name, unknown and poor – which is why my mother forced me to take the Major...
146. but many years later he, whom I loved, returned, this time wealthy and powerful...
147. He became lord and master of Ekeby. He filled my life with joy and happiness, with parties and fun!
148. But people began to talk about Altringer and me ...
149. The rumors reached my mother, and one day she came to see me ...
150. My own daughter has sold herself for gold and riches and is an adulteress!
(THE MOTHER played by HILDA FORSLUND).

151. Didn't you sell me to the Major because you thought he was wealthy!?
152. I am no longer your daughter, and you are not my mother! Leave my house!
153. May you be disowned as I have been disowned, may the open road be your home, and a pile of straw your bed! May others strike you as I now strike you!
154. That's when I knew that she who had once been Margaretha Celsing was dead. Had she been alive she would not have struck her own mother!
155. This, I did! I disowned my own Mother—and, yet, I live on...
156. Why would Margaretha Celsing die, and the Major's wife at Ekeby be alive?
157. Well, life has to be lived! One needs to forget and go on!
158. End of Act IV.
159. **Act V.**
160. At Ekeby life went on, one party after another –
161. Stand still! They think that this is part of the scene...
162. Shame on you, Miss Marianne! Kissing Gösta Berling on the mouth!
163. Everybody knows that Sir Gösta is irresistible!
164. Watch out! Or I'll pierce your heart with my dagger.
165. So, a kiss from you, Miss Marianne, will cost me my life?
166. I want to kill you!
167. Go ahead! Strike! Put an end to my wretched life!
168. A shame to love him – a shame to be loved by him.
169. There is no room for the Cavaliers at the big table – set a special table for them!
170. Listen Gösta, was that kiss part of the scene?
171. Do you think that one of the Cavaliers would dare kiss my daughter?

172. But maybe your daughter would dare kiss a Cavalier?
173. Let's go home!
174. Go ahead, you stay and let yourself be kissed by the Cavaliers!
175. Ask the one you kissed!
176. I knew all along that a Cavalier cannot take a Lady's joke without trumpeting it abroad... (bragging it all over)
177. Next time, she will probably set a table for you down in the farmhands' quarters...
178. As if that wouldn't be good enough for the Cavaliers!
179. Watch out, Bergh, these are not grouse, these are crows!
180. What kind of damned party is this, serving crows to Christian Bergh?
181. Damn it, Christian Bergh! Don't swear. I'm the only one allowed to swear here!
182. Do you think I'm afraid of you, you hag! Don't you think I know how you got hold of Ekeby and the six foundries?
183. When Althringer died, he gave them to your husband because you had been his mistress. And the Major accepted them, pretending that nothing was amiss..
184. I am drunk! I didn't mean anything!
185. How could one speak ill of the beautiful Margareta Celsing?
186. I didn't know! – I didn't know!
187. Yes, I belonged to him whom you took from me...
188. Let them all hear it, all those who have spoken ill of me!
189. She won't get any joy from his money, she won't live on his farms! Let's chase her out of here!
190. Are you expelling me from my own home?

191 .According to the will he made, you have no right to Ekeby as long as I'm
alive! Go and beg for your sustenance!

192 . May you be disowned as I have been disowned, may the open road be your
home, and a pile of straw your bed!

193 . At your feet I beg your forgiveness, Margareta Celsing!

194 .You go to the Cavaliers, Christian Bergh, and rejoice in what you have
wrought!

195 .Cavaliers! I cannot give Ekeby to you, but I turn it over to you for as long as I
live...

196 .Let's see you care for it, like true Cavaliers...

197 .You mean: the ruin of Ekeby?

198 .Long live the new masters of Ekeby! Here's to the ruin of Ekeby!

199 .*End of Part I.*

200 .**Gösta Berling's Saga. PART II.**

201 .For those who may have forgotten where Part I of Gösta Berling's Saga left
off, let us remind you that Melchior Sinclair left his daughter Marianne at the
big party at Ekeby, in anger that she had allowed Gösta Berling to kiss her.

202 .Following this, there was a big quarrel at which the Major's wife was driven
from her home, and the Major turned Ekeby over to the Cavaliers, hoping
that they would destroy the detested inheritance. To refresh our memory we
return to the final pictures from Part I.

203 .Cavaliers! I cannot give you Ekeby, but I turn it over to you for as long as I
shall live.

204 .Let's see you care for it, like true Cavaliers!

205 .You mean: the ruin of Ekeby?

206 .Long live the new masters of Ekeby. Here is to the ruin of Ekeby!

207 .**Act VI.**

208 . But within the next hour it was Gösta Berling, alone among the Cavaliers, who
went out to look for the Major's Wife.

209 . Father! Open up! Haven't you punished me enough?

210 . Go over to the neighbors! He will kill you if you come in!

211 . Watch out, you who hit my mother! If you are my father, I'll show you that I
am your daughter...

212 . It's me, Marianne Sinclaire, don't you recognize me any more?

213 . Well, Gösta Berling, why don't you embrace me, why don't you kiss me?

214 . My father wants nothing to do with me, I have been cast off, disowned –
and why?

215 . I am a wretch! But you should not have mocked me—

216 . You don't know what it is to be rejected!

217 . Look at me, Marianne Sinclaire, who is considered proud, rich and
happy—have I not been rejected?

218 . You are a thousand times more beautiful and lovely than before!

219 . Gösta, how will it end – where am I to go?

220 . Where? I looked for the mistress of Ekeby and I found her. I found you!

221 . I swear on my Cavalier's honor: under our roof, no evil will befall you!

222 . But far from Ekeby, where Gösta now was headed, the Major's wife went on
her lonely path.

223 . Gösta, my darling, I am freed from all bonds _

224 . No father, no mother – no home, only you...

225 . Poor is Gösta Berling's bride, in a snowdrift he found her...

226 . The first time I saw Gösta Berling, I fell in love with him ...

227and now I am yours – for ever!

228 . The fever tightened its grip on her.

229. Who she is, inside, nobody knows but us. You see, this concerns a woman's honor.

230. Why are you leaving us, ma'am, allowing the Cavaliers to destroy your home? Will you ever return?

231. First the curse must be lifted from my shoulders.

232. I am a penitent: the open road is my home, a pile of straw my bed...

233. Thus she wandered, day and night, until she finally reached her destination.

234. So, you got what I wished for...

235. Take off your fur coat, Margareta, and help me with the grinding!

236. Now I understand why God allowed me to live so long!

237. Mother, lift the curse from me!

238. Are you cleansed from all guilt and washed clean from your shame?

239. No, my penitence is not over. Ekeby is still there, the Cavaliers are still living there in their riotous ways.

240. If a limb offends you, cut it off, and throw it into the fire!

241. I will complete my sacrifice: chase away the Cavaliers and destroy Ekeby...

242. End of Act VI.

243. Act VII.

244. At Ekeby, life was merry—but the foundries and the forests without care and supervision.

245. "Watch out that I do not pierce you with my Spanish dagger!"

246. "Poor is Gösta Berling's bride – in a snowdrift he found her."

247. Cavaliers! You seem in need of some fresh air! What about a sleigh ride?

248. That same evening, Count Henrik at Borg received a deeply disturbing letter which totally unbalanced him.

249. Henrik! Our guests are arriving!

250. Something both curious and unsuitable appears to have befallen me and Elisabeth!

251. My marriage to Elisabeth is a marriage that never has been a – marriage!

252. *(Fragments of a letter in Italian)* ...these formalities must be observed without delay in order that the marriage which you have contracted here in Italy be considered legally binding. The enclosed documents must be signed and returned forthwith in order to render your marriage legally valid. Ancona, as above, Signed Filippo Bernabi, Swedish Vice Consul of Ancona and Free Port.

253. Elisabeth, you have to sign these documents immediately!

254. Wait, at least, until the guests have left.

255. Do you think I want to live in a sinful relationship one more day?

256. Ever since Marianne disappeared my nerves are shattered – I can't even hold on to the cream jug...

257. He suffers every bit as much as I do, but he is proud – he does not want to let on...

258. Spring will soon be here Uncle Melchior, then we'll go for walks and pick flowers, right?

259. Meanwhile the Major's wife went from farm to farm, rallying all the people of Ekeby to her cause.

260. As the wolf keeps watch over the sheep, so the Cavaliers keep watch over Ekeby! Chase them away or you will go hungry!

261. This very night the Cavaliers' wing will be destroyed, and my shame will be erased!

262. You are looking at Ekeby?

263 .People say that Gösta Berling is keeping Marianne Sinclair hidden
there...

264 .Do you know what else they are saying?

265 .that you fell in love with Gösta Berling when he was the tutor here –

266 .Ask him to come here!

267 . But Miss, he has not been allowed to see you at all during this time.

268he does not even know what has ailed you!

269 .How I have longed for you, for your beautiful and beloved face!

270 .The beautiful Marianne Sinclair – with smallpox!

271 .Do not deceive yourself! You have always loved beauty, and without beauty
you cannot live!

272 .Women will be your ruin, Gösta –go, drink yourself into oblivion!

273 . When the Cavaliers were all asleep in their bunks, heavy with food and
drink...

274 . Tie everyone up; put them in their sleighs and drive them off to where they
came from!

275 .No one must escape!

276 .They are to be smoked out, like the fox from his lair!

277 . Now it is the cavaliers turn to be chased from home and hearth!

278 .Fire! Fire!

279 . Watch out! Here come the sluggards!

280 .Swear never to return!

281 . Shame on you, old hag!

282 .I want you to know that tonight I'll burn down the Cavaliers' wing!

283 . The big house has caught fire! People are running away.

284. Flee, Madam!

285. End of Act VII.

286. **Act VIII.**

287. Melchior! Your daughter!

288. Marianne is at Ekeby!

289. Marianne!

290. The county sheriff is here, Madam.

291. Aren't you going to arrest me?

292. Do you think that a Captain of the Royal Värmland Regiment will permit any country bumpkin to lay hands on the Major's wife?

293. You are free, Madam.

294. Did you even lift a hand in my defense when I was driven from my home?

295. You don't have to defend me now either.

296. Long live the Major's wife! She is without equal!

297. Where is my child?

298. And where is Gösta?

299. my sweet, my only child. You will never leave me again...

300. Farewell, Gösta!

301. Don't you understand, Gösta, the adventure is over— finished for ever.

302. The Cavalier has done his duty – he may leave!

303. Don't leave me alone, Elisabeth, I am so worried! What if Melchior...

304. If he finds Gösta Berling, he will kill him!

305. And she ran across the ice of Lake Lövén to warn Gösta Berling.

306 .The Ekeby saga is finished, the adventure is over, and Gösta Berling has no more business here. Farewell!

307. I have told Mother to remain safely with Countess Dohna. Tomorrow I will go myself and tell her.

308. Why did I push him away?

309 .What are you doing here alone on the ice, Countess?

310 . I wanted...I saw the fire, the others must have left me...

311 . Will you allow a poor Cavalier the honor of driving you home?

312 .End of Act VIII

313 .**Act IX.**

314 .Where are you going? Borg is in that direction!

315 .Mr. Berling, I must go home, they are waiting for me!

316 .You must turn around!

317 . Are you afraid, fair Countess?

318 . Are we not making good speed, is this not a magnificent drive? Isn't Don Juan as swift as lightning?

319 .Mr. Berling – I have not told you everything... I went out to see you ...no one knows that I have left home...

320 .Do you hear? No one knows that I have left home!

321 .And no one will find out.

322 .Beyond Lake Lövven is Lake Vänern, beyond Lake Vänern the sea – beyond the sea the whole wide world!

323 .Let us flee there, you and I!

324 .Do you think that I am frightened by the crazy whim of a Cavalier?

325 .You forget that I am the wife of another – stop!

326 .Let me get out. I want to.

327. We can neither stop nor turn around – we must continue straight ahead.

328. Don't you see what is in pursuit?

329. Wolves!

330. Trust me. Gösta Berling will drive you home, Elisabeth Dohna.

331. Finally they approached Borg.

332. You don't have to drive me any farther. I will get out here.

333. How are you going to get back across the ice?

334. I must go. Farewell!

335. Can you forgive me?

336. Mr. Berling, I have always believed in you – I still believe in you...

337. Turn back to Ekeby! Build it up from its foundation...

338.and become what I have always taken you for—a man, a true man!

339. Don Juan, old boy – that was our last adventure!

339 a. We'll show her that she is right!

339 b. Finally, morning broke

340. Has Henrik told you that the marriage documents have to be signed today?

341. Did you really come home alone from the fire last night?

342. You don't have to look so guilty. I haven't told on you.

343. Do you realize what an important day this is to me and poor Elisabeth, *ma tante*?

344. These documents must be witnessed by two persons: Mrs. Gustava Aurore Sinclaire and – as Mother must be regarded as a close relative – Andersson, our butler.

345. Beyond a doubt Elisabeth and I have the negligent Italian authorities to thank for the fact that we have been living in a sinful relationship.

346. Don't you think you should ask Elisabeth first whether she wants to go ahead with the marriage – whether she actually loves you?

347. Think, Elisabeth! Does your heart accuse you of sinning?

348. Andersson, please leave!

349. Don't you think I know what you are after, you scheming vixen!

350. but you will never succeed, or my name is not Gustava Aurore Sinclaire!

351. No, no, do not defend me. It is true: I am a guilty wife...

352. My heart belongs to someone else.

353...hit me, punish me! Disown me – I deserve it!

354. I am a nobleman, and I demand that you behave properly!

355. And you want to allow a woman like that to carry your name?

356. No, auntie, Mother is right. A woman like this must not carry my name.

357. You i-di-ot!

358. She will resume her place in her home. She has done no harm.

359. Would that you, Märtha Dohna, had been as innocent as she!

360. Don't you think I know you, you depraved hypocrite!

361. Who are you to judge a young and innocent person?

362. And you, you miserable dumbbell, ask her who your father is!

363. Go ahead, chase her away. I'll find a way to protect her...

364. How Melchior will spoil you! As if you were his own child...

365 .There is no doubt that you are a real Dohna, seeing how stupid you are...

366 .And Elisabeth Dohna faced her penitence with the same determination as the Major's wife before her.

367 .I have a message for you, Madam.

368.The Major died during the night.

369 .End of Act IX.

370 .**Act X.**

371 . But at last, after the darkness of winter, spring finally returned to Värmland.

372 .Don't you feel, Elisabeth, that this blessed spring has given us all new hope?

373 . Not to me, Aunt Gustava...

374 .Dear child, even though your marriage has been declared invalid, any court will soon acknowledge you as Countess Dohna.

375 . No, auntie, I don't want to. I want to get away from here!

376 .It is a good thing that spring has come also to Ekeby. The old gentlemen are greeting spring with the sound of hammers and hurrahs.

377 .Long live Ekeby!

378.From the very moment that Elisabeth was given a home and a haven at Björne, Marianne Sinclair became her friend.

379 .Farewell, Elisabeth. May God protect you on your way!

380 .But at Ekeby, they erected triumphal gates and wove garlands – for the hour of freedom had finally come for their beloved Major's wife.

381 . The Major's wife is already on her way! At this moment she has interrupted her journey to stop at the inn at Broby!

382 .Get ready! I'll go and fetch her right away.

383 . Here is the Broby Inn. We'll rest here and change horses.

384. Are you afraid of me?

385. I won't (don't) bite!

386. How is our exotic little bird? And how is our own Henrik?

387. Dear child, how could you ever have married the stupid Henrik Dohna?

388. I struggled and fought it, but Love had taken a hold of my heart...

389. I know that disease only too well—I have suffered its pangs myself.

390. Since that day, I hate Love. It brings nothing but pain and suffering...

391. But Gösta Berling, him you don't hate? You love him!

392. Tell him!

393. Tell him!

394. No, tell him that he is a Cavalier: a man without integrity, without pride,

without honor ...

395. ...and tell him that he has toyed with love, that he has sinned against love...

396. ...and tell him that no woman would want to throw her love away to save his soul!

397. I would! I want to be that woman!

398. My friends. The Saga of Gösta Berling will soon be over. But once more,
back to Ekeby, of ancient fame, surrounded by legends:

399. We see behind our tear-drenched eye a lovely morning dawn. Our Major's
wife returns once more to splendid Ekeby!

400. Should I, an old woman, return to the new Ekeby ?

401. Youth and Love will dwell under its roof!

402. Gösta berling, Man of many exploits, I give you Ekeby!

403. With a good woman by your side you will care for my house and my
people. You will continue my work!

404. Long live the Major's wife! She—is—without equal!